

Prêt à employer la grammaire chinoise

Leçon 10

Wǒ zhīdao tā de míngzi, dànshì wǒ bú rènshi tā. Je connais son nom, mais je ne le connais pas.

GRAMMAIRE

10.1 *zhīdao* vs. *rènshi*

Le verbe **zhīdào** signifie "être informé d'un fait", tandis que **rènshi** signifie "connaître (quelqu'un)" ou "être capable d'identifier" ou "reconnaître (quelqu'un ou quelque chose)".

Wǒ zhīdao tā de míngzi, dànshì wǒ bú rènshi tā.

Je connais son nom, mais je ne le connais pas.

Wǒ rènshi zhè ge Hànzì, dànshì wǒ bù zhīdao tā de yìsì.

Je reconnais ces caractères chinois, mais je ne connais pas leur signification.

Wǒ zhīdao nǐ de dìzhǐ, dànshì wǒ bú rènshi nǐ de jiā.

Je connais ton adresse, mais je ne peux pas reconnaître ta maison.

Une phrase complète peut suivre le **zhīdào**.

Wǒ zhīdao tā bú shì Zhōngguó rén.

Je sais que tu n'es pas chinois.

Wǒ zhīdao tā shì nǐ de jīnglǐ.

Je sais qu'il est ton manager.

Wǒ bù zhīdao Lǐ xiǎojiě shì shéi.

Je ne sais pas qui est Mademoiselle Lee.

Wǒ bù zhīdao nǐ de péngyou de bàba shì nǎ guó rén?

Je ne connais pas la nationalité de l'ami de ton père.

10.2 la conjonction *dànshì*

Dànshì, signifiant "mais" s'emploie pour mettre dans une même phrase deux phrases opposées.

Wǒ xǐhuan nǐ de péngyou, dànshì tā bù xǐhuan wǒ.

J'aime ton ami mais il ne m'aime pas.

10.3 **A + de + B + de + C**

L'utilisation de la particule possessive **de** peut être employée plus d'une fois, comme dans les exemples suivants:

nǐ de jīnglǐ de mìshū

la secrétaire de ton patron.

wǒ de péngyou de bàba

le père de mon ami

Mǎlì de māma de péngyou

l'ami de la maman de Marie

wǒmen de guójiā de rénkǒu

la population de notre de pays

VOCABULAIRE

dànshì	mais
dìzhǐ	adresse
jiā	maison
yìsì	signification
zhīdao	savoir, connaître

EXERCICES

10.1 Traduisez en chinois

1. Je connais leurs noms de famille.
2. Je sais la signification de ce caractère chinois(-ci).
3. Elle ne sait pas que David est irlandais.
4. Je sais que la population de la Chine est grande.
5. Je connais cette personne(-là).
6. Je connais le nom de cette personne(-là).
7. Je reconnais ce stylo(-ci), mais je ne sais pas à qui il appartient.
8. Nous aimons votre ami, mais il ne nous aime pas.
9. Connaissez-vous le nom du patron de ma compagnie?
10. Je reconnais cette voiture(-là). C'est celle de Dr. Chen.
11. Je ne reconnais pas le livre.
12. Je connais son nom. Il ne connaît pas le mien.
13. Est-ce que je vous connais?
14. Je ne connais pas sa nationalité.
15. Ne sais-tu pas qu'elle n'est pas canadienne?
16. Nous connaissons tous son nom.
17. Nous ne connaissons pas tous son nom.
18. Pas tous ceux d'entre nous connaissent son nom.
19. Aucun de nous ne connaît son nom.
20. Nous le connaissons tous personnellement.
21. Pas tous ceux d'entre nous le connaissent personnellement.
22. Je sais que cette méthode(-là) est bonne.
23. Ils savent que ton idée est étrange.
24. Savent-ils qu'ils sont de Pékin ?
25. Ils connaissent tous mon nom, mais pas tous me connaissent.

10.2 Traduisez en chinois

1. La voiture de l'ami de mon père est chère.
2. La voiture du père de mon ami est chère.
3. Il est l'ami du père de mon ami.
4. Il est le père de l'ami de mon père.
5. C'est l'ordinateur de l'ami de ma mère.
6. C'est l'ordinateur de la mère de mon ami.
7. Elle est le chef de l'entreprise de mon ami.
8. Elle est l'amie de mon chef d'entreprise.
9. C'est le livre de l'ami de notre professeur.
10. C'est le livre du professeur de notre ami.
11. Veuillez renvoyer le livre à mon ami.
12. Veuillez me donner l'adresse de votre ami.
13. Veuillez me donner l'adresse de l'ami de David.
14. Veuillez leur dire le problème de votre ami.
15. Veuillez me dire les idées du professeur de votre ami.
16. Quelle est la chaise du secrétaire de votre patron?
17. Quelle est la maison de l'ami de David?
18. Quel est le problème du père de Marie?
19. Qui est le secrétaire de l'entreprise de votre père?
20. Les questions du professeur de votre ami sont importantes.
21. Cette ville est la capitale de mon pays.
22. Les problèmes des gens de mon pays sont difficiles.
23. La situation des citadins de notre ville n'est pas facile.
24. Je n'aime pas les idées de l'ami de Monsieur Wang.
25. Les problèmes de leur pays sont également les problèmes de notre pays.